

LESSON NOTES

Upper Intermediate #23 A Narrow Escape 3

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 7 Grammar

23

KANJI

1. 薄井ジョー: もちろん、運動神経抜群の僕はひらりと身をかわして、そのママチャリをさげました。すると、今度は子供を自転車の前と後に乗せた、ママさんがすごいスピードで向かって来たんです。
2. 司会者: 自転車の前と後ろと？つまり3人乗りですね？
3. 薄井ジョー: そうです。そして反対方向からは、子供を自転車の前と後に乗せ、さらに赤ちゃんをおんぶした、ママさんが猛スピードで迫って来ていました。
4. 司会者: ちょっと待ってください。自転車の前と後ろとおんぶ？つまり4人乗りですか？
5. 薄井ジョー: はい。右からママチャリ、左からもママチャリ。後ろは壁です。そして、前からは...
6. 司会者: 前からは？
7. 飯野加奈: 前からは何が来たんですか？
8. 薄井ジョー: トラックが猛スピードでバックして来ました。
9. 飯野加奈: ええ？トラックが？で？
10. 薄井ジョー: 幸い運転手が僕に気づいて、急ブレーキを踏んだので、助かったって訳です。
11. 飯野加奈: お母さん達と子供達は？

CONT'D OVER

12. 薄井ジョー: 全員無事。というのもそのトラックが運んでいたのはマットレスだったんです。慣性の法則で、積んでいたマットレスが落ちて、クッション代わりになったって訳です。
13. 司会者: 慣性の法則様々ですね。
14. 薄井ジョー: ええ。マットレス様々でしたよ。

KANA

1. うすいジョー: もちろん、うんどうしんけいばつぐんのぼくはひらりとみをかわして、そのママチャリをさけました。すると、こんどはこどもをじてんしゃのまえとうしろにのせた、ママさんがすごいスピードでむかってきたんです。
2. しかいしゃ: じてんしゃのまえとうしろと？つまり3にんのりですね？
3. うすいジョー: そうです。そしてはんたいほうこうからは、こどもをじてんしゃのまえとうしろにのせ、さらにあかちゃんをおんぶした、ママさんがもうスピードでせまってきていました。
4. しかいしゃ: ちょっとまってください。じてんしゃのまえとうしろとおんぶ？つまり4にんのりですか？
5. うすいジョー: はい。みぎからママチャリ、ひだりからもママチャリ。うしろはかべです。そして、まえからは...
6. しかいしゃ: まえからは？
7. いいのかな: まえからはなにがきたんですか？

CONT'D OVER

8. うすいジヨ一: トラックがもうスピードでバックしてきました。
9. いいのかな: ええ？トラックが？で？
10. うすいジヨ一: さいわいうんてんしゅがぼくにきづいて、きゅうブレーキをふんだ
 ので、たすかったってわけです。
11. いいのかな: おかあさんたちとこどもたちは？
12. うすいジヨ一: ぜんいんぶじ。というのもそのトラックがはこんでいたのはマット
 レスだったんです。かんせいのほうそくで、つんでいたマットレス
 がおちて、クッションがわりになったってわけです。
13. しかいしゃ: かんせいのほうそくさまざまですね。
14. うすいジヨ一: ええ。マットレスさまざまでしたよ。

ROMANIZATION

1. USUI JŌ: Mochiron, undōshinkei batsugun no boku wa hirari to mi o
 kawashite, sono mamachari o sakemashita. Suruto, kondo wa
 kodomo o jitensha no mae to ushiro ni noseta, mama-san ga sugoi
 supīdo de mukatte kita n desu.
2. SHIKAISHA: Jitensha no mae to ushiro to? Tsumari 3-nin nori desu ne?
3. USUI JŌ: Sō desu. Soshite hantai hōkō kara wa, kodomo o jitensha no mae
 to ushiro ni nose, sara ni akachan o onbu shita, mama-san ga mō-
 supīdo de sematte kite imashita.
4. SHIKAISHA: Chotto matte kudasai. Jitensha no mae to ushiro to onbu? Tsumari
 4-nin nori desu ka?

CONT'D OVER

5. USUI JŌ: Hai. Migi kara mamachari, hidari kara mo mamachari. Ushiro wa kabe desu. Soshite, mae kara wa...
6. SHIKAISHA: Mae kara wa?
7. IINO KANA: Mae kara wa nani ga kita n desu ka?
8. USUI JŌ: Torakku ga mō-supīdo de bakku shite kimashita.
9. IINO KANA: Ee? Torakku ga? De?
10. USUI JŌ: Saiwai untenshu ga boku ni kiduite, kyū burēki o funda node, tasukatta tte wake desu.
11. IINO KANA: O-kā-san-tachi to kodomo-tachi wa?
12. USUI JŌ: Zen'in buji. To iu no mo sono torakku ga hakonde ita no wa mattoresu datta n desu. Kansei no hōsoku de, tsunde ita mattoresu ga ochite, kusshon gawari ni nattatta tte wake desu.
13. SHIKAISHA: Kansei no hōsoku samasama desu ne.
14. USUI JŌ: Ee. Mattoresu samasama deshita yo.

ENGLISH

1. USUI JOE: Of course I dodged the mama-chari because I have good reflexes. And then, a mama-san riding on a bike with two kids in the front and the back was coming at me.
2. MC: Kids in the front and back seat? You mean a three seater, right?

CONT'D OVER

3. USUI JOE: That's right, and from the opposite direction, a mama-san riding a bike with two kids on the front and back seat. What's more, she was carrying a baby piggy bag too.
4. MC: Wait a minute. A bike with kids in the front and back and piggy bag. You mean a four seater.
5. USUI JOE: Yes. On my left was the one, on my right was the other, and behind me was the wall. And in front of me, coming right at me was...
6. IINO KANA: What was coming at you?
7. USUI JOE: A truck was backing up really quickly.
8. IINO KANA: Oh, my, truck. What happened next?
9. USUI JOE: Well, fortunately, the driver saw me and stopped properly so I was spared.
10. IINO KANA: What about the mother and children?
11. USUI JOE: Everyone was all right because the truck was carrying mattresses. Inertia made the mattresses fall out of the truck and they worked as cushions.
12. MC: Thanks to the law of inertia.
13. USUI JOE: Yeah, thanks to the mattresses.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
運動神経	うんどうしんけい	undō shinkei	reflexes, motor nerves

抜群	ばつぐん	batsugun	outstanding, preeminent
おんぶ	おんぶ	onbu	piggyback
猛スピード	もうスピード	mō-supiido	breakneck speed
迫る	せまる	semaru	to approach
慣性の法則	かんせいのほうそく	kansei no hōsoku	law of inertia
無事	ぶじ	buji	safety, peace
～様々	～さまざま	samasama	Thanks to～

SAMPLE SENTENCES

彼女の服のセンスは抜群です。

Kanojo no fuku no sensu wa batsugun desu.

Her sense of a fashion is outstanding.

GRAMMAR

(i) --to iu wake da (～というわけだ)

In today's example (a) below, "--to iu wake da (～というわけだ)" is used to say "because of some reason, something else happens as a matter of course." (Please note *tte* (つて) is a contracted form of *という*.) In this case, it literally means that the driver slammed on his brakes, and thanks to that, of course they can be saved.

Today's Example (a):

急ブレーキを踏んだので、助かったってわけです。

きゅうぶれーきをふんだので、たすかったってわけです。

They were saved because the driver slammed on his brake.

In today's example (b) below, --to iu wake da (～というわけだ) is used to explain reasons or circumstances which caused certain results that were already mentioned before. In this case, the result of "*zenin buji*(全員無事; everybody was safe)" was mentioned first and then *to iu wake da* (というわけだ) is used to explain the reason why everyone was safe

(ie; because a pile of mattresses fell and they worked as cushions to soften the impact).

Today's Example (b):

全員無事。・・・積んでいたマットレスが落ちて、クッション代わりになったってわけです。

ぜんいんぶじ。・・・つんでいたマットレスがおちて、クッションがわりになったってわけです。

Everybody was OK... (That's because) a pile of mattresses fell to the ground and worked as cushions.

Examples:

[Case (a)]

サトルがトオルの悪口を言ったから、けんかになったってわけだ。

サトルがトオルの悪口を言ったから、けんかになったってわけだ。

Satoru and Tōru got into a fight because Satoru spoke ill of Toru.

彼は、社長の甥だから、若いのに部長に昇進したというわけだ。

かれは、しゃちょうのしんせきだから、わかいのにぶちょうにしょうしんしたというわけだ。

He was promoted to manager despite his youth, because he is a nephew of the president.

[Case (b)]

朝から何も食べてないんだ。食べるひまもないほど、忙しかったってわけだ。

あさからなにもたべてないんだ。たべるひまもないほど、いそがしかったってわけだ。

I haven't eaten anything since this morning. (That's because) I've been so busy that I couldn't find time to eat.

父はインスタントラーメンも作らない。料理をするつもりは全くないというわけよ。

ちちはインスタントラーメンもつくらない。りょうりをするつもりはまったくないというわけよ。

My father doesn't even cook instant noodles. (That's because) He has no intention to cook anything at all.

(ii) *to iu no mo* (というのも)

To iu no mo (というのも) is a phrase which works like a conjunction used when you are giving the reason for something. This phrase is used at the beginning of sentences which describe a reason for the preceding sentence.

Today's Example:

全員無事。というのも、そのトラックが運んでいたのはマットレスだったんです。
ぜんいんぶじ。というのも、そのトラックがはこんでいたのはマットレスだったんです。

All of them were safe, because the truck was carrying mattresses.

Formation:

[Sentence 1]. というのも、 + [Sentence 2]

= [Sentence 1], because [Sentence 2]

Examples:

僕は、最近、夜10時には寝るようにしている。というのも、朝、ジョギングを始めたからなんだ。

ぼくは、さいきん、よる10じにはねるようにしている。というのも、あさ、ジョギングをはじめたからなんだ。

I tried to go to bed at 10:00 at night, because I started jogging in the morning.

今日の試合、負けたよ。というのも、主力の選手が3人も風邪で出られなかったんだ。
きょうのしあい、まけたよ。というのも、しゅりよくのせんしゅが3にんもかぜででられなかったんだ。

Today we lost the game, because three of our main players couldn't play since they had colds.

駅からここまで1時間もかかったよ。というのも、自転車がパンクしちゃったんだ。

えきからここまで1じかんもかかったよ。というのも、じてんしゃがパンクしちゃったんだ。

It took me one hour to get here from the station, because my bike got a flat tire.